





ecofort ecoQ Rena

Bedienungsanleitung | Manuel d'instructions | Manuale di istruzioni | Instruction Manual



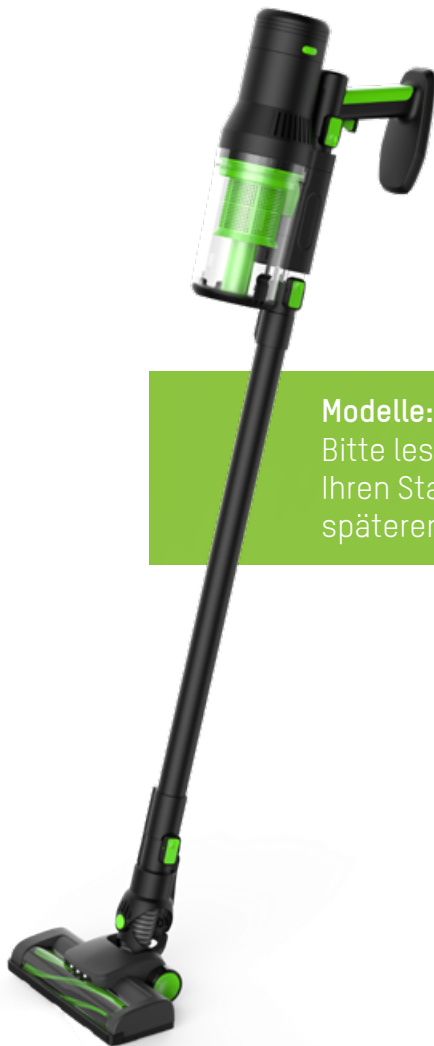
ecoQ
eco**fort**

1	Bedienungsanleitung ecoQ Rena	
12	Manuel d'instructions ecoQ Rena	
24	Manuale di istruzioni ecoQ Rena	
36	Instruction Manual ecoQ Rena	

Bedienungsanleitung

ecoQ Rena

Kabelloser Staubsauger



Modelle: ecofort ecoQ Rena Allround / Expert

Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Staubsauger in Betrieb nehmen. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

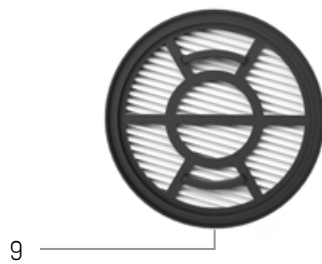
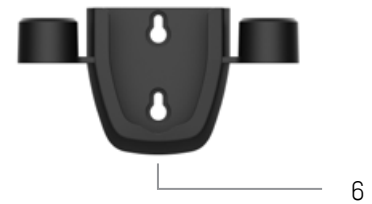
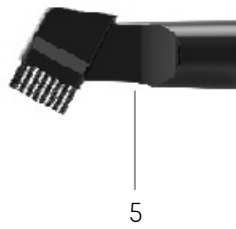
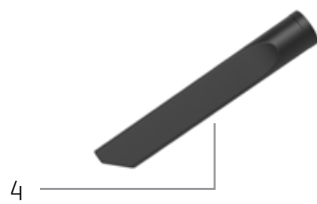
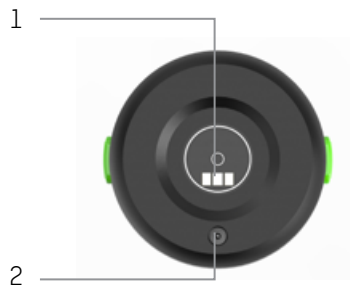
- 3 Überblick über das Gerät
- 5 Wichtige Sicherheitshinweise
- 7 Betriebsanweisungen
- 10 Anleitung zur Fehlerbehebung
- 11 Garantie

Überblick über das Gerät



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Hauptgriff | 8. Verlängerungsrohr |
| 2. Netzschalter | 9. Bürstentriegelungstaste |
| 3. Batteriefach | 10. Teppich-/Hartbodenbürste* |
| 4. Batteriefach-Entriegelungstaste | 11. Entriegelungsklemme für Staubbehälter |
| 5. Staubbehälter | 12. Entriegelungstaste des Verlängerungsrohrs |
| 6. Staubbehälter-Bodendeckel | 13. Hauptgriff-Entriegelungstaste |
| 7. Saugeinlass | |

*Nur Modell Allround



- 1. Batteriestatusleuchten
- 2. Stromanschluss
- 3. Ladegerät
- 4. Fugendüse
- 5. Düse

- 6. Wandhalterung
- 7. Mini-Power-Bürste*
- 8. Teppichbürste*
- 9. H13 HEPA-Filter-Einheit
- 10. Hartbodenbürste*

*Nur Modell Expert

Wichtige Sicherheitshinweise



Um potenziell tödliche Elektroschocks zu vermeiden

- ⌚ Laden oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ⌚ Verwenden Sie den Handstaubsauger nie, wenn Kabel, Stecker oder Fach beschädigt sind.
- ⌚ Um Risiken zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass beschädigte Stromkabel und/oder Stecker so schnell wie möglich durch einen qualifizierten Spezialisten oder durch unseren Kundendienst ersetzt werden.
- ⌚ Lassen Sie Reparaturen nur von Fachwerkstätten ausführen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen selbst. Eingriffe, die nicht von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden, können zu körperlichen Verletzungen führen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- ⌚ Stellen Sie vor dem Aufladen des Staubsaugers sicher, dass die Netzspannung mit der in den technischen Daten des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- ⌚ Berühren Sie niemals das Netzteil oder das Gerät mit nassen oder feuchten Händen.

Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden

- ⌚ Wechseln Sie kein Zubehör, während das Gerät eingeschaltet ist.
- ⌚ Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von scharfen Gegenständen oder Glasscherben.
- ⌚ Saugen Sie niemals brennende Streichhölzer, glühende Asche oder Zigarettenstummel auf.
- ⌚ Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement oder ähnlichen Partikeln.
- ⌚ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeit, Wasser oder ähnlichem.
- ⌚ Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch von brennbaren und explosiven Substanzen oder chemischen und aggressiven Flüssigkeiten.
- ⌚ Lagern Sie das Gerät immer in Innenräumen. Um Schäden zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ⌚ Unter extremen Bedingungen kann ein Auslaufen der Batteriezellen auftreten. Falls Batterieflüssigkeit mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, muss der betroffene Bereich sofort mit Wasser abgespült werden. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- ⌚ **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht sind oder Unterweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**



Sicherheitstipps

- ⊗ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- ⊗ Das Ladegerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät bewegen wollen.
- ⊗ Fassen Sie immer den Stecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ⊗ Achten Sie immer darauf, den Handstaubsauger von Heizelementen, Öfen oder anderen beheizten Geräten und Oberflächen fernzuhalten.
- ⊗ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze geöffnet sind. Ein blockierter Belüftungskreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.
- ⊗ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Batterien. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ⊗ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Handstaubsauger auf einer Treppe benutzen.
- ⊗ Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten HEPA-Filter.
- ⊗ Verwenden Sie das Ladegerät nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Ladegerät aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Ladegerät.

Betriebsanweisungen



Zusammenbau des Geräts

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Handstaubsauger nicht an das Ladegerät angeschlossen ist, bevor Sie das Verlängerungsrohr montieren.

1. Nehmen Sie den Handstaubsauger, das Verlängerungsrohr und die Bodenbürste aus der Verpackung.
2. Stecken Sie das Verlängerungsrohr in den Saugeinlass des Handstaubsaugers. Sie hören ein "Klicken", wenn das Verlängerungsrohr korrekt montiert ist. Vergewissern Sie sich bitte, dass das Verlängerungsrohr richtig eingesetzt ist, bevor Sie den Handstaubsauger verwenden.
3. Schliessen Sie die Bodenbürste an dem Verlängerungsrohr an. Bitte stecken Sie das Verlängerungsrohr in die Bodenbürste und drücken Sie den Handstaubsauger fest in Richtung der Bodenbürste.



Staubsauger aufladen

Hinweis: Der Handstaubsauger und die elektrische Bodenbürste funktionieren während des Ladevorgangs nicht.

1. Stellen Sie das Gerät oder den Handstaubsauger in die Nähe einer Steckdose und schliessen Sie das Ladegerät an.
2. Schliessen Sie das Ladegerät an den Akku. Die Akkustatus-Anzeigelampen leuchten auf, um anzuzeigen, dass der Staubsauger ordnungsgemäss an das Ladegerät angeschlossen ist und dass das Gerät aufgeladen wird. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, werden alle 3 Lampen ausgeschaltet.



Den Handstaubsauger vom Gerät lösen

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an das Ladegerät angeschlossen ist, bevor Sie den Handstaubsauger abnehmen.

1. Um den Handstaubsauger aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie die Taste für die Freigabe des Verlängerungsrohrs, um es aus dem Handstaubsauger herauszuziehen. Fassen Sie den Griff des Handstaubsaugers und ziehen Sie das Verlängerungsrohr heraus.
2. Sie können den Handstaubsauger allein verwenden. Wenn Sie das Gerät wieder zusammenbauen müssen, beachten Sie bitte die Anweisungen unter "Zusammenbau des Geräts".



Als Handstaubsauger verwenden

Hinweis: Bitte trennen Sie das Ladegerät ab, bevor Sie den Staubsauger benutzen. Wenn der Staubsauger gerade aufgeladen wird oder einen zu niedrigen Batteriestatus hat, funktionieren der Staubsauger und die Bodenbürste nicht.

1. Der Handstaubsauger kann allein verwendet werden. Die Düse und die Fugendüse können direkt an den Handstaubsauger angeschlossen werden.
2. Drücken Sie den Netzschalter, um zwischen den Einstellungen I (normale Leistung), II (maximale Leistung) und Aus zu wechseln.

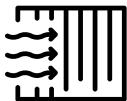


Als Bodenstaubsauger verwenden

Hinweis: Bitte trennen Sie das Ladegerät, bevor Sie den Staubsauger benutzen. Wenn der Staubsauger gerade aufgeladen wird oder einen zu niedrigen Batteriestatus hat, funktionieren der Staubsauger und die Bodenbürste nicht.

1. Um den Bodenstaubsauger zu verwenden, stellen Sie sicher, dass der Handstaubsauger korrekt mit dem Verlängerungsrohr und der Bodenbürste verbunden ist.
2. Drücken Sie den Netzschalter am Hauptgriff oder am Handstaubsauger, um zwischen den Einstellungen I (normale Leistung), II (maximale Leistung) und Aus zu wechseln.
3. Wenn Sie das Modell Expert haben, wird es mit der Mini-Power-Bürste, der Hartbodenbürste und der Teppichbürste geliefert, die in den entsprechenden Situationen zu verwenden sind.
4. Beide Modelle, Allround & Expert, können wie folgt verwendet werden (die Mini-Power-Bürste wird nur mit dem Modell Expert geliefert), je nachdem, was für die Umstände, unter denen sie verwendet wird, geeignet ist. Das Absenken der Haupteinheit (wie im zweiten Bild gezeigt) hat den Vorteil, dass beim Staubsaugen weniger Gewicht mit der Hand getragen werden muss und eine stärkere Saugkraft entsteht.





Entleerung und Reinigung des Staubbehälters und des Staubfilters

Hinweis: Um die beste Leistung zu erzielen, reinigen Sie den Staubfilter nach fünfmaligem Entleeren des Staubbehälters und den Kunststoff-Zyklonfilter alle 3 bis 6 Monate.

1. Entfernen Sie den Handstaubsauger vom Gerät. Drücken Sie die Entriegelungstaste nach unten, um den Handstaubsauger zu entfernen.
2. Lösen Sie die Entriegelungsklemme. Entleeren Sie den Staub aus dem Staubbehälter.
3. Drehen Sie den Staubbehälter in Richtung der "Entriegelung"-Markierung, um den Staubbehälter zu entfernen. Nehmen Sie dann die Staubfiltereinheit heraus.
4. Nehmen Sie den oberen HEPA-Filter und den Kunststoff-Zyklonfilter heraus. Dann waschen und natürlich trocknen lassen. Verwenden Sie zur Reinigung der Staubfiltereinheit **keine** Waschmaschine. Verwenden Sie zum Trocknen keinen Fön. **Nur an der Luft trocknen.**
5. Nachdem sie vollständig getrocknet ist, setzen Sie die HEPA-Filter-Einheit wieder in den Staubbehälter ein und drücken Sie die Staubfiltereinheit so hinein, dass sie fest im Staubbehälter sitzt. Betreiben Sie den Staubsauger **NIEMALS** ohne die Staubfiltereinheit.
6. Befestigen Sie die Staubbehältereinheit wieder am Handstaubsauger, indem Sie sie nach unten drehen.

VORSICHT

Der Saugeinlass muss immer frei von jeglichen Hindernissen sein. Andernfalls kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.

Hinweis

Es wird empfohlen, den HEPA-Filter regelmässig zu reinigen oder auszutauschen und das Zyklonsystem je nach Gebrauch alle 3 bis 6 Monate zu reinigen, um die beste Leistung des Staubsaugers zu gewährleisten. Die elektrische(n) Bürste(n) sollte(n) bei Bedarf von eingefangenen Haaren befreit werden.

Hinweis

Bei falschem Betrieb, z. B. wenn die elektrische Bürste durch Haare usw. blockiert ist, der Einlass des Hauptsaugmotors blockiert ist, die Batterie zu heiss ist usw., kann sich das System abschalten, um das Gerät vor Schäden zu schützen. Entfernen Sie Gegenstände, die die Einlässe oder die Power-Bürste blockieren und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verwenden Sie dann das Ladegerät, um es wieder zu aktivieren. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst, wo Sie das Gerät gekauft haben oder an einen qualifizierten Techniker.



Anleitung zur Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	MÖGLICHE LÖSUNG
Handstaubsauger funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Batterien sind entladen. 2. Leere Batterie (Batterie hält die Ladung nicht mehr). 3. Die Anschlüsse zwischen dem Gerät und dem Ladegerät sind verschmutzt. 4. Kein Strom in der Steckdose, die das Ladegerät versorgt. 5. Das Ladegerät ist angeschlossen. 6. Das System ist geschützt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laden Sie das Gerät auf. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder ersetzen Sie die Batterie. 3. Reinigen Sie die Anschlüsse. 4. Prüfen Sie die Sicherung oder Unterbrecher, ersetzen Sie Sicherungs-/Rücksetzungs-schalter. 5. Das Ladegerät ausstecken. 6. Aktivieren Sie das System mit dem Ladegerät.
Elektrische Bodenbürste funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Bürste ist mit Ablagerungen, Haaren oder Fäden etc. verstopft. 2. Der Riemen ist gebrochen. 3. Der Handstaubsauger ist nicht richtig angeschlossen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie Ablagerungen von der Bürste. Wenn eine Schnur oder ein Faden eingewickelt ist, durchschneiden Sie ihn vorsichtig mit einer Schere. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst. 3. Schliessen Sie den Handstaubsauger korrekt an.
Handstaubsauger kann keinen Staub aufnehmen; die Saugkraft ist schwach geworden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Staubbehälter ist voll. 2. Der Staubfilter muss gereinigt oder ersetzt werden. 3. Das Gerät muss aufgeladen werden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leeren Sie den Staubbehälter. 2. Entfernen Sie die Staubfiltereinheit und prüfen Sie, ob sich ein oder mehrere Gegenstände im Saugelass befinden und entfernen Sie sie. HEPA-Filter-Einheit reinigen oder ersetzen. 3. Laden Sie das Gerät auf.
Staubaustritt aus dem Handstaubsauger.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Staubbehälter ist voll. 2. Der Staubfilter ist nicht korrekt installiert. 3. Einstich/Loch im HEPA-Filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leeren Sie den Staubbehälter. 2. Lesen Sie die Installationsanleitung für die Montage des Staubfilters. 3. Ersetzen Sie die HEPA-Filter-Einheit.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden.	Die Batterie hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn die Batterie während der Garantiezeit ausfällt. Nach Ablauf der Garantiezeit ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
Man kann seltsame Geräusche hören, wenn das Gerät im Betrieb ist.	Prüfen Sie, ob die Bodenbürste und der Staubfilter durch grosse Partikel blockiert sind; prüfen Sie, ob der Staubbehälter voll ist.	Stellen Sie die Benutzung des Geräts sofort ein; reinigen Sie die Staubfiltereinheit und die Bodenbürste, leeren Sie den Staubbehälter. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Wichtig



Stellen Sie sicher, dass der Staubfilter vollständig luftgetrocknet ist, bevor Sie ihn wieder in den Handstaubsauger einsetzen.

Warnung



Bitte entfernen Sie die Bodenbürste vom Gerät, bevor Sie sie reinigen.

Garantie



Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf support.ecofort.ch. Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um Umweltschäden oder die Gesundheit Gefahren durch falsche Abfallentsorgung zu vermeiden, muss das Produkt zum Recycling abgegeben werden, damit das Material auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden kann. Wenn Sie Ihr Produkt recyceln, bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle. Sie werden dafür sorgen, dass das Produkt auf umweltgerechte Weise entsorgt wird.

Manuel d'instructions

ecoQ Rena

Aspirateur sans fil



Modèles : ecofort ecoQ Rena Allround / Expert

Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser votre aspirateur. Conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ecoQ
ecofort

Contenu

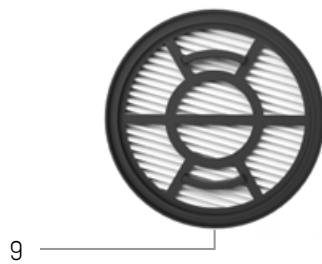
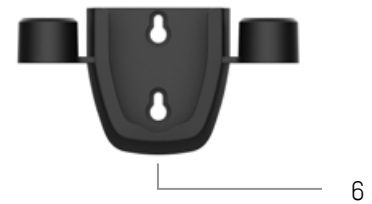
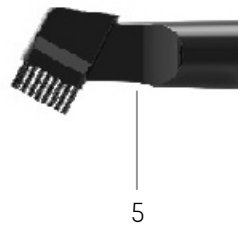
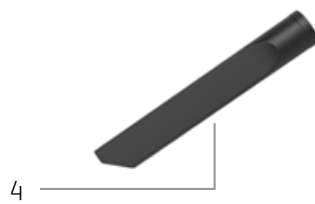
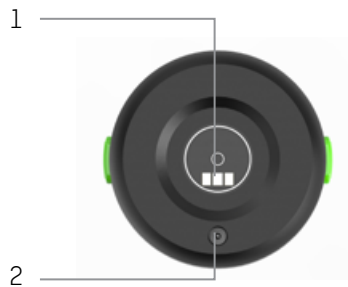
- 15 Vue d'ensemble de l'appareil
- 17 Consignes importantes de sécurité
- 19 Instructions d'utilisation
- 22 Guide de Dépannage
- 23 Garantie

Vue d'ensemble de l'appareil



1. Poignée principale
2. Bouton d'alimentation
3. Boîtier de batterie
4. Bouton de déverrouillage du boîtier de batterie
5. Bac à poussière
6. Couvercle inférieur du bac à poussière
7. Entrée d'aspiration
8. Tube allongé
9. Bouton de déverrouillage de la brosse
10. Brosse à tapis/sol dur*
11. Pince de déverrouillage du bac à poussière
12. Bouton de déverrouillage du tube allongé
13. Bouton de déverrouillage de la poignée principale

*Modèle Allround uniquement



1. Voyants d'état de la batterie
2. Entrée d'alimentation
3. Chargeur
4. Buse à fente
5. Buse

6. Support mural
7. Mini-brosse électrique*
8. Brosse à tapis*
9. Ensemble filtre HEPA H13
10. Brosse pour sol dur*

*Modèle Expert uniquement

Consignes importantes de sécurité



Pour éviter les chocs électriques potentiellement mortels :

- ⌚ Ne chargez pas et n'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ⌚ N'utilisez jamais l'aspirateur à main si le câble, la fiche ou le boîtier sont endommagés.
- ⌚ Pour éviter tout risque, faites remplacer les câbles et/ou les prises endommagés le plus rapidement possible par un spécialiste qualifié ou par notre service clientèle.
- ⌚ Faites-en sorte que les réparations soient effectuées uniquement par des ateliers spécialisés. En aucun cas, vous ne devez ouvrir vous-même l'appareil. Les interventions n'ayant pas été effectuées par un atelier spécialisé peuvent entraîner des blessures physiques et annulent la garantie.
- ⌚ Avant de charger l'aspirateur, assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée dans les données techniques de l'appareil.
- ⌚ Ne touchez jamais le bloc d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

Pour éviter tout risque de blessure

- ⌚ Ne changez aucun accessoire lorsque l'appareil est allumé.
- ⌚ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des objets pointus ou des éclats de verre.
- ⌚ Ne passez jamais l'aspirateur sur des allumettes en flammes, des cendres incandescentes ou des mégots de cigarettes.
- ⌚ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des produits chimiques, de la poussière de pierre, du gypse, du ciment ou des particules similaires.
- ⌚ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des liquides, de l'eau ou des particules similaires.
- ⌚ Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation avec des substances inflammables et explosives ou des liquides chimiques et agressifs.
- ⌚ Rangez toujours l'appareil à l'intérieur. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ⌚ Dans des conditions extrêmes, des fuites dans les éléments de la batterie peuvent se produire. En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau ou les yeux, la zone affectée doit être immédiatement rincée à l'eau. Contactez un médecin.
- ⌚ **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**



Conseils de sécurité

- ⊗ N'utilisez que les pièces accessoires recommandées par le fabricant.
- ⊗ Le chargeur ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne tirez pas sur le câble lorsque vous voulez déplacer l'appareil.
- ⊗ Saisissez toujours la prise de courant pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ⊗ Veillez toujours à éloigner l'aspirateur à main des éléments chauffants, des fours ou d'autres appareils et surfaces chauffés.
- ⊗ Veillez toujours à ce que les fentes d'aération soient ouvertes. Un circuit de ventilation bloqué peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.
- ⊗ Ce produit contient des batteries rechargeables. Ne jetez pas les batteries au feu et ne les soumettez pas à des températures élevées. Il y a un risque d'explosion !
- ⊗ Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez l'aspirateur à main dans les escaliers.
- ⊗ N'utilisez pas l'aspirateur à main si le filtre HEPA n'est pas inséré.
- ⊗ N'utilisez pas le chargeur d'un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil avec un autre chargeur. N'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil.

Instructions d'utilisation



Assembler l'appareil

Remarque: Assurez-vous que l'aspirateur à main n'est pas connecté au chargeur avant d'assembler le tube allongé.

1. Sortez l'aspirateur à main, le tube allongé et la brosse de sol de la boîte.
2. Insérez le tube allongé dans la prise d'aspiration de l'aspirateur à main et vous entendrez le "clic" lorsque le tube allongé est correctement assemblé. Veuillez-vous assurer que le tube allongé est correctement inséré avant d'utiliser l'aspirateur vertical.
3. Connectez la brosse de sol au tube allongé. Veuillez insérer le tube allongé dans la brosse de sol et poussez fermement l'aspirateur à main vers la brosse de sol.



Détacher l'aspirateur à main de l'appareil

Remarque: Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché au chargeur avant de détacher l'aspirateur à main.

1. Pour retirer l'aspirateur à main de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage du tube allongé pour retirer le tube allongé de l'aspirateur à main. Saisissez la poignée de l'aspirateur à main et tirez sur le tube allongé.
2. Vous pouvez utiliser l'aspirateur à main seul. Si vous devez le réassembler, veuillez-vous référer aux instructions de la section "Assemblage de l'appareil".



Charger votre aspirateur

Remarque: l'aspirateur à main et la brosse de sol électrique ne fonctionneront pas pendant la charge.

1. Placez l'appareil ou l'aspirateur à main près d'une prise électrique et branchez le chargeur.
2. Branchez le chargeur à la batterie. Les voyants lumineux de la batterie s'allument pour indiquer que l'aspirateur est correctement connecté au chargeur et que l'appareil est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, les trois voyants s'éteignent.



Utiliser l'aspirateur à main

Remarque: veuillez débrancher le chargeur avant d'utiliser l'aspirateur. Si l'aspirateur est en cours de charge ou si la batterie est trop faible, l'aspirateur et la brosse de sol ne fonctionneront pas.

1. L'aspirateur à main peut être utilisé seul. L'embout et la buse à fente peuvent être fixés directement sur l'aspirateur à main.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour alterner entre les réglages I (puissance normale), II (puissance maximale) et arrêt.

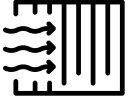


Utiliser l'aspirateur vertical

Remarque: veuillez débrancher le chargeur avant d'utiliser l'aspirateur. Si l'aspirateur est en cours de charge ou si la batterie est trop faible, l'aspirateur et la brosse de sol ne fonctionneront pas.

1. Pour utiliser l'aspirateur vertical, assurez-vous que l'aspirateur à main est correctement connecté au tube allongé et à la brosse de sol.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur la poignée principale ou sur l'aspirateur à main pour alterner entre les réglages I (puissance normale), II (puissance maximale) et arrêt.
3. Si vous avez le modèle Expert, il est fourni avec la mini-brosse électrique, la brosse pour sols durs et la brosse pour tapis à utiliser dans les situations appropriées.
4. Les deux modèles, Allround et Expert, peuvent être utilisés comme suit (mini-brosse électrique fournie avec le modèle Expert uniquement), selon ce qui convient le mieux aux circonstances dans lesquelles ils sont utilisés. L'abaissement de l'unité principale (comme indiqué sur la deuxième photo) présente l'avantage de réduire le poids à porter avec la main lors de l'aspiration et d'offrir une aspiration plus forte.





Vider et nettoyer le bac à poussière et le filtre à poussière

Remarque: pour obtenir les meilleures performances, nettoyez le filtre à poussière après avoir vidé le bac à poussière 5 fois et le filtre cyclone en plastique tous les 3 à 6 mois.

1. Retirez l'aspirateur à main de l'appareil. Appuyez sur le bouton de déclenchement pour retirer l'aspirateur à main.
2. Desserrez la pince de déverrouillage. Videz la poussière du bac à poussière.
3. Faites pivoter le bac à poussière vers le marquage "déverrouillage" pour le retirer. Retirez ensuite l'ensemble de filtre à poussière.
4. Retirez le filtre HEPA supérieur et le filtre cyclone en plastique. Lavez-les ensuite et laissez-les sécher naturellement. **N'utilisez pas** de machine à laver pour nettoyer l'ensemble de filtre à poussière. N'utilisez pas de sèche-cheveux pour le sécher. **Séchage à l'air uniquement.**
5. Une fois celui-ci complètement sec, replacez l'ensemble de filtre HEPA dans le bac à poussière et poussez l'ensemble de filtre à poussière pour qu'il s'adapte fermement dans le bac à poussière. N'utilisez **JAMAIS** l'aspirateur sans que le filtre à poussière soit en place.
6. Fixez à nouveau l'ensemble du bac à poussière à l'aspirateur à main en le faisant tourner vers le bas.

ATTENTION

L'entrée d'aspiration doit toujours être ouverte et libre de toute obstruction. Dans le cas contraire, le moteur pourrait surchauffer et être endommagé.

Remarque

Il est recommandé de nettoyer ou de remplacer régulièrement le filtre HEPA et de nettoyer le système cyclonique tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'utilisation, afin d'assurer la meilleure performance de l'aspirateur. La barre de roulement de la brosse électrique doit être nettoyée des poils qui y sont coincés, si nécessaire.

Remarque

En cas de mauvais fonctionnement, par exemple si la barre de roulement de la brosse électrique est bloquée par des poils, etc. ou si l'entrée du moteur principal de l'aspirateur est bloquée, ou si la batterie est trop chaude, etc. Retirez les objets qui bloquent les entrées ou la brosse électrique et laissez l'appareil refroidir. Utilisez ensuite le chargeur pour le réactiver. Si le problème persiste, contactez un agent de service qualifié pour une réparation ou un service après-vente.

Guide de Dépannage

PROBLÈME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur à main ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteries déchargées. 2. Batterie à plat (la batterie ne tient plus la charge). 3. Les connecteurs entre l'appareil et le chargeur sont sales. 4. Pas de courant dans la prise électrique alimentant le chargeur. 5. Le chargeur est branché. 6. Le système est protégé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chargez l'appareil. 2. Contactez le service clientèle ou remplacez la batterie. 3. Essuyez et nettoyez la saleté des connecteurs. 4. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur, remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. 5. Débranchez le chargeur. 6. Activez le système avec le chargeur.
La brosse de sol électrique ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La brosse roulante est bloquée par des débris, des poils ou des ficelles, etc. 2. La courroie est cassée. 3. L'aspirateur à main n'est pas raccordé correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez les débris de la brosse roulante. S'il y a une ficelle ou un fil enroulé, coupez doucement avec des ciseaux. 2. Contactez le service clientèle. 3. Branchez correctement l'aspirateur à main.
L'aspirateur à main ne peut pas ramasser la poussière ; la puissance d'aspiration est devenue faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bac à poussière est plein. 2. Le filtre à poussière doit être nettoyé ou remplacé. 3. L'appareil doit être rechargé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Videz le bac à poussière. 2. Retirez le filtre à poussière et vérifiez s'il y a un ou des objets dans l'entrée d'aspiration et retirez-le(s). Nettoyez ou remplacez l'ensemble de filtre à poussière. 3. Chargez l'appareil.
Fuite de poussière d'un aspirateur à main.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bac à poussière est plein. 2. Le filtre à poussière n'est pas installé correctement. 3. Perforation/trou dans le filtre HEPA. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Videz le bac à poussière 2. Examinez les instructions d'installation du filtre à poussière. 3. Remplacez l'ensemble de filtre HEPA.
La batterie ne peut pas être chargée.	La batterie a atteint la fin de sa vie utile.	Contactez le service clientèle si la batterie tombe en panne pendant la période de garantie. Remplacez-la par une nouvelle batterie si elle est défectueuse.
Un bruit étrange se fait entendre lorsque l'appareil fonctionne.	Vérifiez si la brosse de sol et le filtre à poussière sont bloqués par de grosses particules ; vérifiez si le bac à poussière est plein.	Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil ; nettoyez le filtre à poussière et la brosse de sol, videz le bac à poussière. Si le problème persiste, veuillez contacter le service clientèle.

Important



Assurez-vous que le filtre à poussière a complètement séché à l'air avant de le replacer dans l'aspirateur à main.

Avertissement



Veuillez retirer la brosse de sol de l'appareil avant de le nettoyer.

Garantie



La période de garantie commence à partir de la date de la livraison physique du produit.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un appareil équivalent. En cas de réclamation, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera à fonctionner.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le centre de service du revendeur où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture lors de chaque contact. Veuillez ne pas retourner d'appareils sans préavis.

Veuillez noter que tout défaut technique survenant pendant la période de garantie ne doit pas nécessairement donner lieu à une réclamation au titre de la garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages causés par des éléments, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences extérieures et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez consulter le centre de support ecofort à l'adresse support.ecofort.ch. Vous y trouverez les dernières solutions et de l'aide pour votre produit.

Élimination correcte de ce produit



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers généraux. Cette règle s'applique dans toute l'UE. Afin de prévenir tout dommage à l'environnement ou tout risque pour la santé causée par une élimination incorrecte des déchets, le produit doit être remis au recyclage afin que le matériau puisse être éliminé de manière responsable. Lorsque vous recyclez votre produit, apportez-le à votre centre de collecte local ou contactez le lieu d'achat. Ils veilleront à ce que le produit soit éliminé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Manuale di istruzioni

ecoQ Rena

Aspirapolvere senza fili



Modelli: ecofort ecoQ Rena Allround / Expert

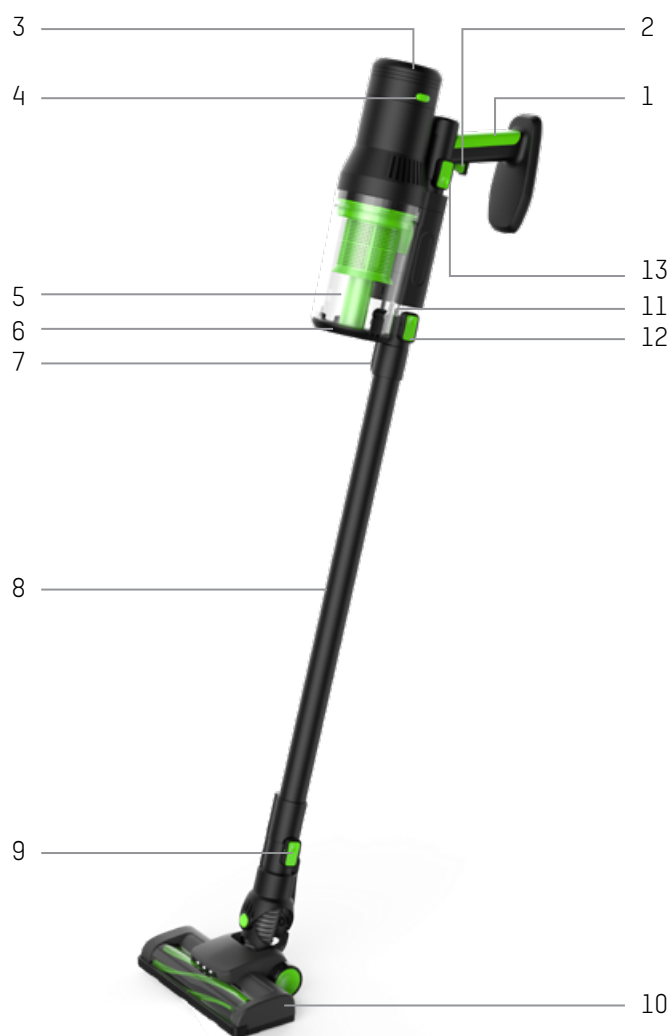
Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'aspirapolvere e conservarlo per consultarlo in futuro.

ecoQ
ecofort

Soddisfare

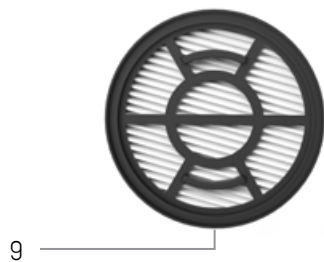
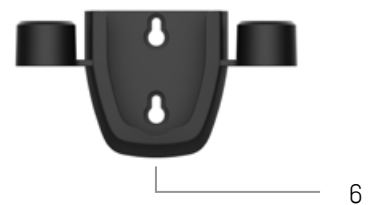
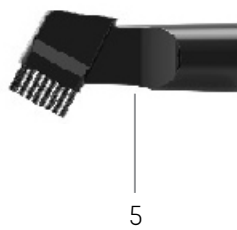
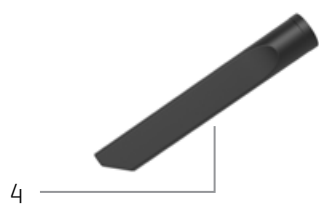
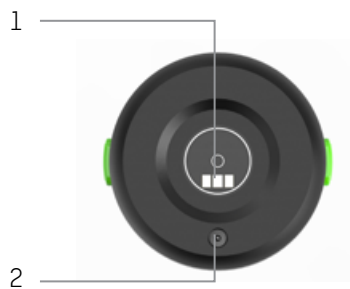
- 27 Panoramica dell'apparecchio
- 29 Istruzioni importanti sulla sicurezza
- 31 Istruzioni per l'uso
- 34 Guida per la risoluzione dei problemi
- 35 Garanzia

Panoramica dell'apparecchio



1. Manico principale
2. Interruttore di accensione
3. Alloggiamento batteria
4. Pulsante di apertura batteria
5. Contenitore della polvere
6. Coperchio inferiore contenitore della polvere
7. Bocchetta di aspirazione
8. Tubo di estensione
9. Pulsante di rilascio spazzola
10. Spazzola per tappeti/pavimenti duri*
11. Morsetto di rilascio contenitore della polvere
12. Pulsante di rilascio tubo di estensione
13. Pulsante di rilascio manico principale

*Solo modello Allround



1. Luci di stato della batteria
2. Presa di corrente
3. Caricatore
4. Bocchetta per interstizi
5. Bocchetta

6. Supporto a parete
7. Mini spazzola elettrica*
8. Spazzola per tappeti*
9. Filtro HEPA H13 HEPA
10. Spazzola per pavimenti duri*

*Solo modello Expert

Istruzioni importanti sulla sicurezza



Per evitare scosse elettriche potenzialmente letali

- ⊗ Non caricare o utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- ⊗ Non utilizzare mai l'aspirapolvere se il cavo, la spina o l'involucro esterno sono danneggiati.
- ⊗ Per evitare rischi, eventuali cavi e/o spine devono essere sostituiti il prima possibile da un tecnico qualificato o dal nostro servizio clienti.
- ⊗ Assicurarsi che le riparazioni siano eseguite solo da officine specializzate. Non aprire l'apparecchio da soli in nessuna circostanza. Manipolazioni non eseguite da un'officina specializzata potrebbero dare luogo a lesioni fisiche e invalidare la garanzia.
- ⊗ Prima di caricare l'aspirapolvere, assicurarsi che la corrente di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sull'etichetta dell'apparecchio.
- ⊗ Non toccare mai il cavo d'alimentazione o l'apparecchio con le mani umide o bagnate.

Per evitare il rischio di lesioni

- ⊗ Non cambiare gli accessori mentre l'apparecchio è acceso.
- ⊗ Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare oggetti taglienti o frammenti di vetro.
- ⊗ Non aspirare mai fiammiferi accesi, cenere rovente o mozziconi di sigaretta.
- ⊗ Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento o sostanze simili.
- ⊗ Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare liquidi, acqua o sostanze simili.
- ⊗ Questo apparecchio non è adatto all'uso con sostanze infiammabili ed esplosive o fluidi chimici e liquidi aggressivi.
- ⊗ Conservare sempre l'apparecchio al chiuso. Per evitare incidenti, tenere l'apparecchio in un luogo asciutto quando non è in uso.
- ⊗ In condizioni estreme, potrebbero verificarsi perdite dalle celle della batteria. Nel caso in cui il liquido della batteria venga in contatto con la pelle o con gli occhi, l'area interessata deve essere sciacquata immediatamente con acqua. Contattare un medico.
- ⊗ **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o sprovviste dell'esperienza e della conoscenza necessarie solo se supervisionate o istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e ai pericoli ad esso legati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.**



Consigli per la sicurezza

- ⊗ Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore.
- ⊗ Il caricatore non deve essere usato per altri scopi. Quando si vuole spostare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- ⊗ Per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, tirare dalla spina.
- ⊗ Assicurarsi sempre che l'aspirapolvere si trovi lontano da elementi riscaldanti, forni o altri apparecchi e superfici caldi.
- ⊗ Assicurarsi sempre che le fessure di ventilazione siano aperte. Un circuito di ventilazione bloccato può causare il surriscaldamento dell'apparecchio e danni allo stesso.
- ⊗ Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Non gettare le batterie nel fuoco e non sottoporle ad alte temperature. Rischio di esplosione.
- ⊗ Fare particolare attenzione quando si usa l'aspirapolvere su delle scale.
- ⊗ Non utilizzare l'aspirapolvere senza il filtro HEPA inserito.
- ⊗ Non utilizzare il caricatore su un prodotto differente e non ricaricare questo apparecchio con un caricatore diverso. Utilizzare solo il caricatore fornito con questo apparecchio.

Istruzioni per l'uso



Assemblare l'unità

Nota: Prima di montare il tubo di estensione, assicurarsi che l'aspirapolvere compatto non sia collegato al caricatore.

1. Estrarre l'aspirapolvere compatto, il tubo di estensione e la spazzola per pavimenti dalla confezione.
2. Inserire il tubo di estensione nella bocchetta di aspirazione dell'aspirapolvere compatto fino a sentire il "clic" che indica che il tubo è stato montato correttamente. Prima di utilizzare l'aspirapolvere verticale, assicurarsi che il tubo sia inserito correttamente.
3. Collegare la spazzola per pavimenti al tubo di estensione. Inserire il tubo di estensione nella spazzola per pavimenti e spingere con decisione l'aspirapolvere compatto verso la spazzola per pavimenti.



Caricare l'aspirapolvere

Nota: L'aspirapolvere compatto e la spazzola elettrica per pavimenti non funzionano durante la ricarica.

1. Posizionare l'unità o l'aspirapolvere compatto vicino a una presa di corrente e inserire la spina nel caricatore.
2. Collegare il caricatore alla batteria. L'indicatore di stato della batteria si accenderà per indicare che l'aspirapolvere è collegato correttamente al caricatore e che l'unità è sotto carica. Quando sarà completamente carica, tutte e 3 le luci si spegneranno.



Scollegare l'aspirapolvere compatto dall'unità

Nota: Assicurarsi che l'unità non sia collegata al caricatore prima di scollegare l'aspirapolvere compatto.

1. Per rimuovere l'aspirapolvere compatto dall'unità, premere il pulsante di rilascio del tubo di estensione per estrarre il tubo dall'aspirapolvere compatto. Afferrare il manico dell'aspiratore compatto e sfilarlo dal tubo di estensione.
2. È possibile utilizzare l'aspiratore compatto da solo. Se è necessario assemblare nuovamente l'unità, fare riferimento alle istruzioni nella sezione "Assemblare l'unità".



Utilizzare l'aspirapolvere compatto

Nota: Scollegare il caricatore prima di utilizzare l'aspirapolvere. Se l'aspirapolvere è sotto carica o la batteria è scarica, l'aspirapolvere e la spazzola per pavimenti non funzioneranno.

1. L'aspirapolvere compatto può essere utilizzato da solo. La bocchetta e la bocchetta per interstizi possono essere collegate direttamente all'aspirapolvere compatto.
2. Premere l'interruttore di accensione per alternare le impostazioni I (potenza normale), II (potenza massima) e Spento.

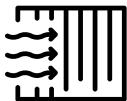


Utilizzare l'aspirapolvere verticale

Nota: Prima di utilizzare l'aspirapolvere, scollegare il caricatore. Se l'aspirapolvere è sotto carica o la batteria è scarica, l'aspirapolvere e la spazzola per pavimenti non funzioneranno.

1. Per utilizzare l'aspirapolvere verticale, assicurarsi che l'aspirapolvere compatto sia collegato correttamente al tubo di estensione e alla spazzola per pavimenti.
2. Premere l'interruttore di accensione sul manico principale o sull'aspirapolvere compatto per alternare le impostazioni I (potenza normale), II (potenza massima) e Spento.
3. Il modello Expert è compreso di mini spazzola elettrica, spazzola per pavimenti duri e spazzola per tappeti, ciascuna da utilizzare nelle situazioni appropriate.
4. Entrambi i modelli Allround ed Expert possono essere utilizzati come segue (mini spazzola elettrica fornita solo con il modello Expert), ciascuno adatto alla circostanza in cui è utilizzato. Abbassare l'unità principale (come mostrato nella seconda immagine) fornisce il vantaggio di dover trasportare un minore peso con la mano e di avere una maggiore aspirazione.





Svuotare e pulire il contenitore della polvere e il filtro antipolvere

Nota: Per ottenere le migliori prestazioni, pulire il filtro della polvere dopo aver svuotato il contenitore della polvere per 5 volte e il filtro ciclonico in plastica ogni 3-6 mesi.

1. Rimuovere l'aspirapolvere compatto dall'unità. Premere il pulsante di rilascio per rimuovere l'aspirapolvere compatto.
2. Allentare il morsetto di rilascio. Svuotare la polvere dal contenitore della polvere.
3. Ruotare il contenitore della polvere verso il segno "sblocca" per rimuoverlo. Rimuovere il filtro antipolvere.
4. Rimuovere il filtro HEPA superiore e il filtro ciclonico in plastica. Lavarli e lasciarli asciugare naturalmente. **Non** lavare il filtro antipolvere in lavatrice. Non asciugarlo con un asciugacapelli. **Far asciugare all'aria.**
5. Dopo essersi asciugato completamente, riposizionare il filtro HEPA nel contenitore della polvere e premere il filtro antipolvere fermamente nel contenitore della polvere. **MAI** utilizzare l'aspirapolvere senza il filtro antipolvere inserito.
6. Ricollegare il contenitore della polvere all'aspirapolvere compatto ruotandolo verso il basso.

ATTENZIONE

La bocchetta di aspirazione deve essere sempre aperta e libera da ostruzioni. In caso contrario, il motore potrebbe surriscaldarsi e venire danneggiato.

Nota

Si consiglia di pulire o sostituire regolarmente il filtro HEPA e di pulire il sistema ciclonico ogni 3-6 mesi, a seconda dell'uso, per assicurare una prestazione ottimale dell'aspirapolvere. La barra rotante della spazzola deve essere liberata da eventuali capelli quando necessario

Nota

In caso di funzionamento errato, ad es. se la barra rotante della spazzola è bloccata da capelli ecc., la bocchetta principale dell'aspiratore è bloccata o la batteria è troppo calda, il sistema potrebbe spegnersi per proteggere l'unità da eventuali danni. Rimuovere gli oggetti incastrati nelle bocchette o nella spazzola e lasciare raffreddare il dispositivo. In seguito, utilizzare il caricatore per riattivarlo. Qualora il problema persistesse, contattare un tecnico qualificato per la riparazione o l'assistenza clienti.



Guida per la risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'aspirapolvere compatto non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie scariche. 2. Batteria esaurita (la batteria non mantiene la carica). 3. I connettori tra l'unità e il caricatore sono sporchi. 4. La presa di corrente non sta alimentando il caricatore. 5. Il caricatore è inserito. 6. Il sistema è in protezione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Caricare l'unità. 2. Contattare il servizio clienti o sostituire la batteria. 3. Pulire lo sporco dai connettori. 4. Controllare il fusibile o l'interruttore ed eventualmente sostituirli. 5. Scollegare il caricatore. 6. Attivare il sistema con il caricatore.
La spazzola elettrica per pavimenti non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La spazzola rotante è bloccata a causa di detriti, capelli, fili, ecc. 2. La cinghia è rotta. 3. L'aspirapolvere compatto non è collegato correttamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere i detriti dalla spazzola rotante. In caso di fili o corde annodate, tagliarli delicatamente con le forbici. 2. Contattare il servizio clienti. 3. Collegare correttamente l'aspirapolvere compatto.
L'aspirapolvere compatto non raccoglie la polvere; la forza di aspirazione è debole.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il contenitore della polvere è pieno. 2. Il filtro antipolvere deve essere pulito o sostituito. 3. L'unità deve essere ricaricata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svuotare il contenitore della polvere. 2. Rimuovere il filtro antipolvere, controllare la presenza di oggetti nella bocchetta di aspirazione e rimuoverli. Pulire o sostituire il filtro antipolvere. 3. Caricare l'unità.
Perdita di polvere dall'aspirapolvere compatto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il contenitore della polvere è pieno. 2. Il filtro antipolvere non è montato correttamente. 3. Foro nel filtro HEPA. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svuotare il contenitore della polvere. 2. Rivedere le istruzioni per il montaggio del filtro antipolvere. 3. Sostituire il filtro HEPA.
La batteria non si ricarica.	La batteria ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita.	Se la batteria si esaurisce durante il periodo di garanzia, contattare il servizio clienti. In caso contrario, sostituirla con una nuova batteria.
Si sentono strani rumori provenire dall'apparecchio quando è in funzione.	Controllare che la spazzola per pavimenti e il filtro antipolvere non siano ostruiti da oggetti di grandi dimensioni; controllare che il contenitore della polvere non sia pieno.	Smettere immediatamente di usare l'apparecchio; pulire il filtro antipolvere e la spazzola, svuotare il contenitore della polvere. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.

Importante



Prima di reinserirlo nell'aspirapolvere compatto, assicurarsi che il filtro antipolvere sia completamente asciutto.

Attenzione



Prima di pulire l'unità, rimuovere la spazzola per pavimenti.

Garanzia



Il periodo di garanzia inizia alla data di consegna fisica del prodotto.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si prega di notare che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo support.ecofort.ch. Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

Smaltimento corretto del prodotto

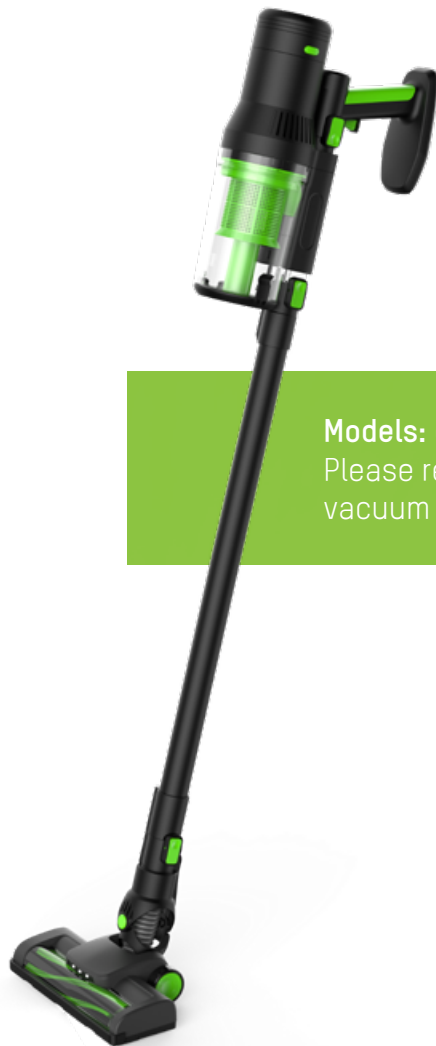


Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici generici. Ciò si applica in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare danni all'ambiente o pericoli per la salute causati da uno smaltimento errato dei rifiuti, il prodotto deve essere consegnato per il riciclaggio, in modo che il materiale possa essere smaltito in maniera responsabile. Per riciclare il prodotto, consegnarlo al proprio centro locale di raccolta o contattare il luogo di acquisto; ciò assicurerà uno smaltimento ecologico del prodotto.

Instruction Manual

ecoQ Rena

Cordless Vacuum Cleaner



Models: ecofort ecoQ Rena Allround / Expert

Please read the manual carefully before operating your vacuum cleaner. We'll keep it for future reference.

Contents

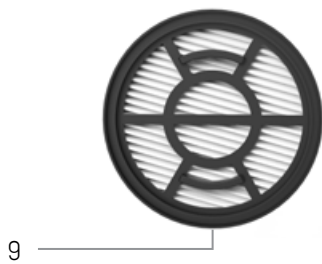
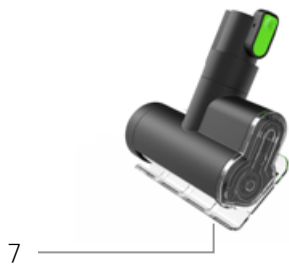
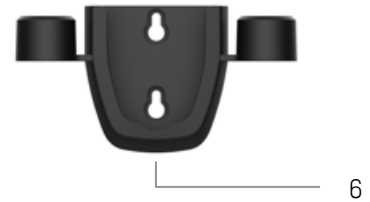
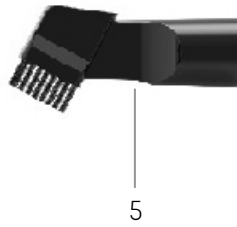
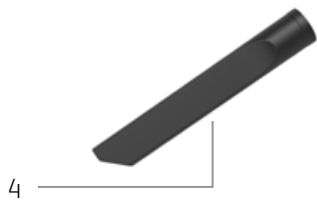
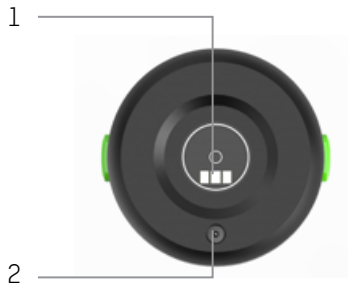
- 39 Overview of the Appliance
- 41 Important Safety Instructions
- 43 Operation Instructions
- 46 Troubleshooting Guide
- 47 Warranty

Overview of the Appliance



1. Main Handle
2. Power Switch
3. Battery Case
4. Battery Case Release Button
5. Dust Bin
6. Dust Container Bottom Lid
7. Suction Inlet
8. Extended Tube
9. Brush Release Button
10. Carpet/Hard Floor Brush*
11. Dust Container Release Clamp
12. Extended Tube Release Button
13. Main Handle Release Button

*Model Allround only



- 1. Battery Status Lights
- 2. Power Inlet
- 3. Charger
- 4. Crevice Nozzle
- 5. Nozzle

- 6. Wall Mount
- 7. Mini Power Brush*
- 8. Carpet Brush*
- 9. H13 HEPA-Filter Assembly
- 10. Hard Floor Brush*

*Model Expert only

Important Safety Instructions



To avoid potentially fatal electric shocks

- ⌚ Do not charge or use the appliance outdoors.
- ⌚ Never use the hand vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ⌚ To avoid risks, arrange for damaged power cables and/or plugs to be replaced as soon as possible by a qualified specialist or by our customer services.
- ⌚ Arrange for repairs to be carried out only by specialist workshops. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Interference that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries and will void the warranty.
- ⌚ Before charging the vacuum cleaner, ensure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- ⌚ Never touch the power supply or the appliance with wet or damp hands.

To avoid the risk of injury

- ⌚ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ⌚ Do not use the hand vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ⌚ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ⌚ Do not use the hand vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ⌚ Do not use the hand vacuum for vacuuming up liquid, water or similar particles.
- ⌚ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ⌚ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ⌚ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ⌚ **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



Tips for safety

- ⊗ Use only accessory parts recommended by the manufacturer.
- ⊗ The charger may not be used for other purposes. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ⊗ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ⊗ Always be sure to keep the hand vacuum away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.
- ⊗ Always make sure that the ventilation slits are open. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage of the appliance.
- ⊗ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is the risk of an explosion!
- ⊗ Take special care when using the hand vacuum on stairs.
- ⊗ Do not use the hand vacuum without the HEPA-filter inserted.
- ⊗ Do not use the charger for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charger. Use only the charger supplied with this appliance.

Operation Instructions



Assemble the unit

Note: Ensure that the handheld vacuum cleaner is not connected to the charger before assembling the extended tube.

1. Take the handheld vacuum cleaner, extended tube and floor brush out of the box.
2. Insert the extended tube into the suction inlet of the handheld vacuum cleaner and you will hear the “click” when the extended tube is assembled correctly. Please make sure that the extended tube is inserted correctly before using the upright vacuum cleaner.
3. Connect the floor brush to the extended tube. Please insert the extended tube into the floor brush and push the handheld vacuum cleaner toward the floor brush firmly.



Detach the handheld vacuum cleaner from the unit

Note: Ensure that the unit is not connected to the charger before detaching the handheld vacuum cleaner.

1. To remove handheld vacuum cleaner from the unit, push the extended tube release button to pull out the extended tube from the handheld vacuum cleaner. Grasp the handle of handheld vacuum cleaner and pull out of the extended tube
2. You can use the handheld vacuum cleaner on its own. If you need to reassemble the unit, please refer the instructions in “assemble the unit”.



Charging your vacuum cleaner

Note: The handheld vacuum cleaner and power floor brush will not work while charging.

1. Place the unit or handheld vacuum cleaner near an electrical power outlet and plug in the charger.
2. Connect the charger to the battery. The battery status indicator lamps will light up to indicate that the vacuum cleaner is properly connected to the charger and that the unit is being charged. When it's fully charged, all of the 3 lamps will be turned off.



Use the handheld vacuum cleaner

Note: Please disconnect the charger before using the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner is being charged or has too low battery status, the vacuum cleaner and floor brush will not work.

1. The handheld vacuum cleaner can be used on its own. The nozzle and crevice nozzle can be attached to the handheld vacuum cleaner directly.
2. Press the power switch to alternate between settings I (normal power), II (max power) and off.

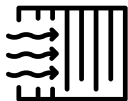


Use the upright vacuum cleaner

Note: Please disconnect the charger before using the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner is being charged or has too low battery status, the vacuum cleaner and floor brush will not work.

1. To use the upright vacuum cleaner, ensure that the handheld vacuum cleaner is connected with the extended tube and floor brush correctly.
2. Press the power switch on the main handle or on the handheld vacuum cleaner to alternate between settings I (normal power), II (max power) and off.
3. If you have the model Expert, it is supplied with the mini power brush, hard floor brush and carpet brush to be used in the appropriate situations.
4. Both models, Allround & Expert can be used as follows (mini power brush supplied with model Expert only), whichever is convenient for the circumstance it is being used in. Lowering the main unit (as shown in the second picture) has the advantage of less weight having to be carried with your hand while vacuuming and stronger suction.





Empty and clean the dust container and dust filter

Note: To get the best performance, clean the dust filter after having emptied the dust container 5 times and the plastic cyclone filter every 3 to 6 months.

1. Remove the handheld vacuum cleaner from the unit. Press down the release button to remove the handheld vacuum cleaner.
2. Untighten the release clamp. Empty the dust from the dust container.
3. Rotate the dust container towards the "unlock" marking to remove the dust container. Then take out the dust filter assembly.
4. Take out the upper HEPA-filter and the plastic cyclone filter. Then wash them and let dry naturally. **Do not** use a washing machine to clean the dust filter assembly. Do not use a hair dryer to dry it. **Air dry only.**
5. After having dried completely, replace the HEPA-filter assembly back into the dust container and push the dust filter assembly to fit firmly in the dust container. **NEVER** operate the vacuum cleaner without dust filter assembly in place.
6. Re-attach the dust container assembly to the handheld vacuum cleaner by rotating it downwards.

CAUTION

The suction inlet must always be open and free of any obstructions. Otherwise, the motor may overheat and could be damaged.

Note

It is recommended that the HEPA-filter should be cleaned or replaced regularly and the cyclone system should be cleaned every 3 to 6 months depending on usage to ensure best performance of the vacuum cleaner. The power brush rolling bar should be cleaned from caught up hair when necessary.

Note

In case of wrong operation, such as the power brush rolling bar is blocked by hair etc. or the main vacuum motor inlet is jammed, or the battery is too hot, etc., the system may shut down to protect the unit from damage. Remove objects jamming the inlets or the power brush and let the device cool. Then use the charger to re-activate it. In case the problem still exists, contact a qualified service agent for repair or customer service.



Troubleshooting Guide

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Handheld vacuum cleaner does not work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteries discharged. 2. Dead battery (battery won't hold charge). 3. Connectors between the unit and the charger are dirty. 4. No power in electrical outlet supplying charger. 5. Charger is plugged in. 6. System is protected. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge unit. 2. Contact customer service or replace battery. 3. Wipe and clean dirt from connectors. 4. Check fuse or breaker, replace fuse/reset breaker. 5. Unplug charger. 6. Activate the system with the charger.
Power floor brush does not work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The rolling brush is blocked with debris, hair or strings etc. 2. The belt is broken. 3. Handheld vacuum cleaner is not connected correctly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove debris from rolling brush. If there is a string or thread wrapped cut gently with scissors. 2. Contact customer service. 3. Connect the handheld vacuum cleaner correctly.
Handheld vacuum cleaner cannot pick-up dust; suction power has become weak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust container is full. 2. Dust filter needs cleaning or replacement. 3. Unit needs recharging. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty dust container. 2. Remove dust filter assembly and check for object(s) in suction inlet and remove. Clean or replace dust filter assembly. 3. Charge unit.
Dust leak from handheld vacuum cleaner.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust container is full. 2. Dust filter is not installed correctly. 3. Puncture/hole in HEPA-filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty dust container 2. Review the dust filter assembly installation instructions. 3. Replace HEPA-filter assembly.
Battery cannot be charged.	Battery has reached the end of its service life.	Contact customer service if the battery fails during the warranty period. Replace with a new battery if later.
Hear strange noise when the appliance is working.	Check whether the floor brush and dust filter are blocked by large particles; check if dust container is full.	Stop using the appliance immediately; clean the dust filter assembly and floor brush, empty the dust container. If the problem persists, please contact customer service.

Important



Make sure that dust filter has completely air dried before replacing it back in the handheld vacuum cleaner.

Warning



Please remove the floor brush from the unit before cleaning it.

Warranty



The warranty period starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at support.ecofort.ch. Here you will find the latest solutions and help for your product.

Correct Disposal of this product



This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

ecofort ecoQ Rena

Bedienungsanleitung | Manuel d'instructions | Manuale di istruzioni | Instruction Manual



ecoQ
ecofort

ecofort AG
Birkenweg 11
CH-2560 Nidau
+41 (0) 32 322 31 11
support@ecofort.ch
<https://ecofort.ch>